

∞  ∞  
H·E·M·I·N·G·W·A·Y·

DP-201 MKII  
piano numérique



Musikhaus Thomann  
Thomann GmbH  
Hans-Thomann-Straße 1  
96138 Burgebrach  
Allemagne  
Téléphone : +49 (0) 9546 9223-0  
Courriel : [info@thomann.de](mailto:info@thomann.de)  
Internet : [www.thomann.de](http://www.thomann.de)

31.05.2016, ID : 358343

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Remarques générales</b> .....	<b>5</b>
	1.1 Informations complémentaires.....	5
	1.2 Conventions typographiques.....	5
	1.3 Symboles et mots-indicateurs.....	6
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Performances</b> .....	<b>9</b>
<b>4</b>	<b>Instructions d'assemblage</b> .....	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>Raccordements réalisables</b> .....	<b>14</b>
<b>6</b>	<b>Tableau de commande et connexions</b> .....	<b>16</b>
<b>7</b>	<b>Utilisation</b> .....	<b>19</b>
	7.1 Mise en marche / arrêt.....	19
	7.2 Déconnexion automatique.....	19
	7.3 Réglage du volume.....	19
	7.4 Régler le son.....	19
	7.5 Régler la sensibilité de la frappe.....	20
	7.6 Configuration du piano numérique, menu Fonction.....	20
	7.6.1 Transposition.....	21
	7.6.2 Accordage précis.....	21
	7.6.3 Transposition de l'octave première voix.....	22
	7.6.4 Transposition de l'octave seconde voix, mode Split.....	22
	7.6.5 Transposition de l'octave seconde voix, mode Dual.....	22
	7.6.6 Effet PAN première voix.....	23
	7.6.7 Effet PAN seconde voix, mode Split.....	23
	7.6.8 Effet PAN seconde voix, mode Dual.....	23
	7.6.9 Activer le système de son.....	24
	7.6.10 Fonction pédale.....	24
	7.6.11 Volume première voix.....	24
	7.6.12 Volume seconde voix, mode Split.....	24
	7.6.13 Volume seconde voix, mode Dual.....	25
	7.6.14 Volume du métronome.....	25
	7.6.15 Part d'effet résonance.....	25
	7.6.16 Part d'effet chœur.....	26
<b>8</b>	<b>Fonctions</b> .....	<b>27</b>
	8.1 Lecture des séquences de démonstration.....	27
	8.2 Effet résonance.....	27
	8.3 Effet de chœur.....	28
	8.4 Sélectionner une tonalité.....	28
	8.5 Mode Split.....	28
	8.6 Mode Dual.....	29
	8.7 Mode Twin.....	29
	8.8 Métronome.....	29

8.9	Fonction Tempo-/Tap.....	30
8.10	Fonction d'enregistrement.....	31
<b>9</b>	<b>Dépannage.....</b>	<b>32</b>
<b>10</b>	<b>Implémentation MIDI.....</b>	<b>33</b>
<b>11</b>	<b>Données techniques.....</b>	<b>35</b>
<b>12</b>	<b>Protection de l'environnement.....</b>	<b>36</b>

# 1 Remarques générales

La présente notice d'utilisation contient des remarques importantes à propos de l'utilisation en toute sécurité de cet appareil. Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions fournies. Conservez cette notice en vue d'une utilisation ultérieure. Veillez à ce que tous les utilisateurs de l'appareil puissent la consulter. En cas de vente de l'appareil, vous devez impérativement remettre la présente notice à l'acheteur.

Nos produits sont constamment perfectionnés. Toutes les informations sont donc fournies sous réserve de modifications.

## 1.1 Informations complémentaires

Sur notre site ([www.thomann.de](http://www.thomann.de)) vous trouverez beaucoup plus d'informations et de détails sur les points suivants :

Téléchargement	Cette notice d'utilisation est également disponible sous forme de fichier PDF à télécharger.
Recherche par mot-clé	Utilisez dans la version électronique la fonction de recherche pour trouver rapidement les sujets qui vous intéressent.
Guides en ligne	Nos guides en ligne fournissent des informations détaillées sur les bases et termes techniques.
Conseils personnalisés	Pour obtenir des conseils, veuillez contacter notre hotline technique.
Service	Si vous avez des problèmes avec l'appareil, notre service clients sera heureux de vous aider.

## 1.2 Conventions typographiques

Cette notice d'utilisation utilise les conventions typographiques suivantes :

### Inscriptions

Les inscriptions pour les connecteurs et les éléments de commande sont entre crochets et en italique.

**Exemples :** bouton [*VOLUME*], touche [*Mono*].

### Affichages

Des textes et des valeurs affichés sur l'appareil sont indiqués par des guillemets et en italique.

**Exemples :** « *ON* » / « *OFF* »

### Instructions

Les différentes étapes d'une instruction sont numérotées consécutivement. Le résultat d'une étape est en retrait et mis en évidence par une flèche.

#### Exemple :

1. ➤ Allumez l'appareil.
2. ➤ Appuyez sur [AUTO].  
⇒ Le fonctionnement automatique est démarré.
3. ➤ Eteignez l'appareil.

### Références croisées

Les références à d'autres endroits dans cette notice d'utilisation sont identifiées par une flèche et le numéro de page spécifié. Dans la version électronique de cette notice d'utilisation, vous pouvez cliquer sur la référence croisée pour accéder directement à l'emplacement spécifié.



Exemple : Voir ↗ « Références croisées » à la page 6.

## 1.3 Symboles et mots-indicateurs

Cette section donne un aperçu de la signification des symboles et mots-indicateurs utilisés dans cette notice d'utilisation.

Terme générique	Signification
<b>DANGER !</b>	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse directe se traduisant par de graves lésions voire la mort si celle-ci ne peut être évitée.
<b>ATTENTION !</b>	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse potentielle pouvant se traduire par des lésions légères ou moindres si celle-ci ne peut être évitée.
<b>REMARQUE !</b>	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse potentielle pouvant se traduire par des dommages matériels et sur l'environnement si celle-ci ne peut être évitée.

Symbole d'avertissement	Type de danger
	Avertissement en cas de tension électrique dangereuse.
	Avertissement en cas d'emplacement dangereux.

## 2 Consignes de sécurité

### Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à générer un son électronique par le biais d'un clavier de piano. Utilisez l'appareil uniquement selon l'utilisation prévue, telle que décrite dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation, de même qu'une utilisation sous d'autres conditions de fonctionnement, sera considérée comme non conforme et peut occasionner des dommages corporels et matériels. Aucune responsabilité ne sera assumée en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles et mentales et disposant des connaissances et de l'expérience requises. Toutes les autres personnes sont uniquement autorisées à utiliser l'appareil sous la surveillance ou la direction d'une personne chargée de leur sécurité.

### Sécurité



#### **DANGER !**

##### **Dangers pour les enfants**

Assurez-vous d'une élimination correcte des enveloppes en matière plastique et des emballages. Ils ne doivent pas se trouver à proximité de bébés ou de jeunes enfants. Danger d'étouffement !

Veillez à ce que les enfants ne détachent pas de petites pièces de l'appareil (par exemple des boutons de commande ou similaires). Les enfants pourraient avaler les pièces et s'étouffer.

Ne laissez jamais des enfants seuls utiliser des appareils électriques.



#### **DANGER !**

##### **Décharge électrique due à un court-circuit**

Ne modifiez ni le câble d'alimentation ni la fiche électrique. En cas de non-respect, il y a risque de décharge électrique et danger d'incendie et de mort. En cas de doute, veuillez contacter votre électricien agréé.



#### **DANGER !**

##### **Décharge électrique due aux tensions élevées circulant à l'intérieur de l'appareil**

Des pièces sous haute tension sont installées à l'intérieur de l'appareil. Ne démontez jamais les caches de protection.

Les pièces à l'intérieur de l'appareil ne nécessitent aucun entretien de la part de l'utilisateur.



### **ATTENTION !**

#### **Risque de traumatismes auditifs**

Lorsque des haut-parleurs ou des casques sont raccordés, l'appareil peut produire un volume sonore susceptible de provoquer des traumatismes auditifs temporaires ou permanents.

N'utilisez pas l'appareil continuellement à plein volume. Diminuez le volume dès que vous percevez l'apparition d'acouphènes ou de perte auditive.



### **ATTENTION !**

#### **Risque de blessures en raison du poids élevé**

En raison du poids élevé de l'appareil, le transport et le montage doivent toujours être effectués par deux personnes minimum.



### **REMARQUE !**

#### **Conditions d'utilisation**

L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur. Pour ne pas l'endommager, n'exposez jamais l'appareil à des liquides ou à l'humidité. Évitez toute exposition directe au soleil, un encrassement important ainsi que les fortes vibrations.



### **REMARQUE !**

#### **Alimentation électrique externe**

L'appareil est alimenté en électricité à partir d'un bloc d'alimentation externe. Avant de raccorder le bloc d'alimentation externe, contrôlez si la tension indiquée sur le bloc d'alimentation correspond à la tension de votre réseau d'alimentation local et si la prise de courant est équipée d'un disjoncteur différentiel. En cas de non-observation, l'appareil pourrait être endommagé et l'utilisateur risquerait d'être blessé.

Lorsqu'un orage s'annonce ou que l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, débranchez le bloc d'alimentation externe du réseau d'alimentation afin de réduire le risque de décharge électrique ou d'incendie.

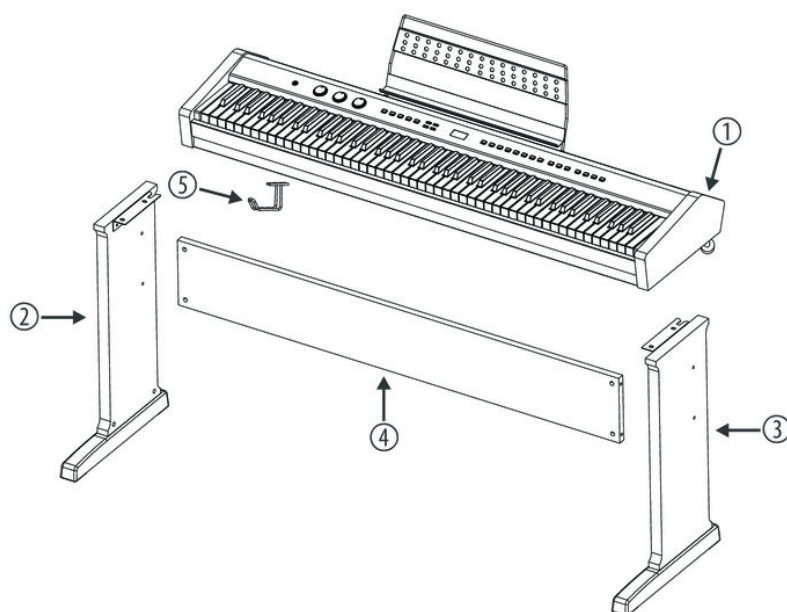


### 3 Performances

Ce piano numérique se distingue par les caractéristiques particulières suivantes :

- 88 touches lestées à mécanisme nuancé de marteaux et frappe dynamique réglable
- Écran LC avec éclairage de fond bleu
- Enregistreur intégré (MIDI)
- Système de haut-parleurs intégré
- Autres éléments de commande et d'affichage
- 16 tonalités au choix
- Polyphonie : 64 voix
- Capacité d'enregistrement : 50.000 notes
- Effets résonance et chœur
- Métronome intégré
- Modes Dual et Split
- Connexions : Pédale Sustain, écouteurs, Line OUT, Line IN, USB to Host
- Pupitre, pédale Sustain et bloc d'alimentation 12 V fournis
- Déconnexion automatique

## 4 Instructions d'assemblage



Pour assembler le piano numérique, vous avez besoin d'un tournevis cruciforme (non fourni). Ouvrez l'emballage et vérifiez avant de commencer l'assemblage si tout a été livré comme sur la liste ci-après.

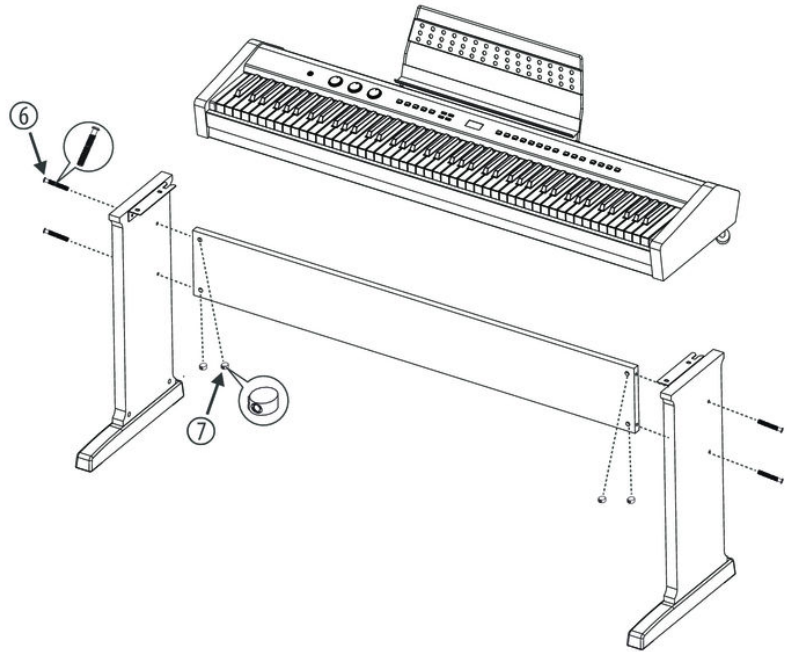
1	Corps du piano numérique avec pupitre
2	Panneau latéral gauche
3	Panneau latéral droit
4	Paroi arrière
5	Dispositif de suspension pour casque
6	4 × vis cruciformes M6 × 55
7	4 × boulon à écrou transversal
8	4 × vis cruciformes M6 × 16
9	4 × vis cruciformes M4 × 12
Non illustré :	
pédale Sustain, câble de raccordement de la pédale	
Adaptateur électrique 12 V	

**Assemblage mécanique**

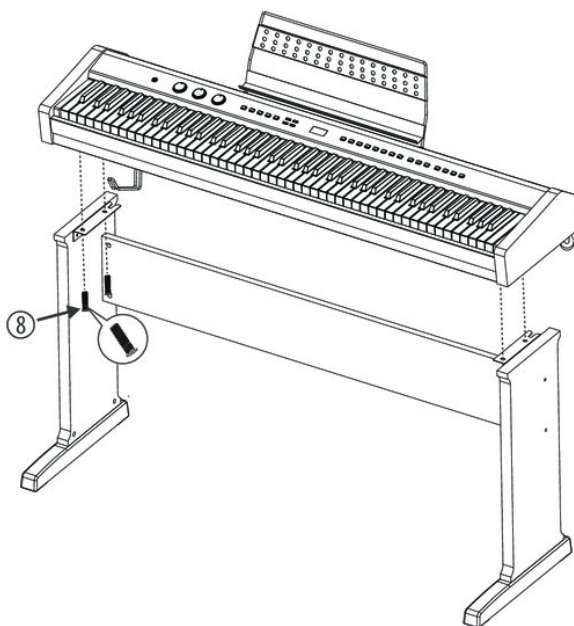
Montez le piano numérique à proximité d'une prise électrique.

Procédez comme vous le montre les illustrations et utilisez uniquement les vis cruciformes fournies avec le piano. D'autres vis risqueraient d'endommager le corps du piano numérique ou d'entraîner une perte de stabilité du piano.

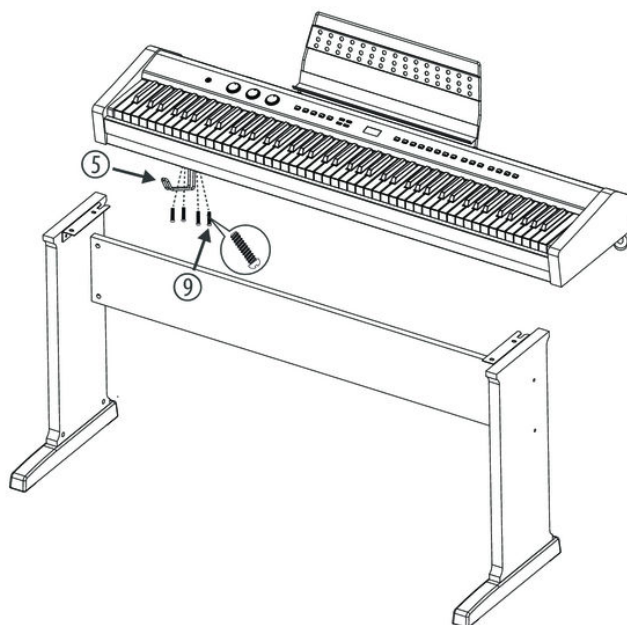
Vissez la paroi arrière comme indiqué sur l'illustration à l'aide des quatre serrures de meuble et des quatre vis cruciformes M6M6 × 55 avec les deux panneaux latéraux.



Placez le corps du piano numérique sur le châssis et fixez-le à l'aide des quatre vis cruciformes M6 × 16.



Fixez le dispositif de suspension du casque à l'aide des quatre vis cruciformes M4 × 12 sur la partie inférieure du boîtier du piano numérique. Déplacez le piano numérique à l'emplacement souhaité.



## Raccordement au secteur

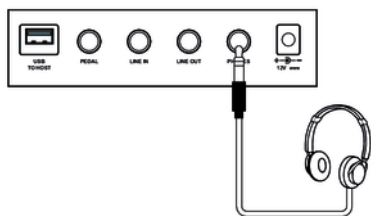
1. ➤ Vérifiez que l'instrument est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique, ou éteignez-le, si ce n'est pas le cas.
2. ➤ Tournez le bouton du réglage du volume au minimum.
3. ➤ Connectez le bloc d'alimentation fourni à la prise 12 V de l'appareil, puis branchez le bloc d'alimentation dans la prise.
4. ➤ Allumez ensuite l'instrument.



*Par sécurité, débranchez l'instrument du secteur avant un orage avec risque de foudre ou si l'appareil restera inutilisé assez longtemps.*

## 5 Raccordements réalisables

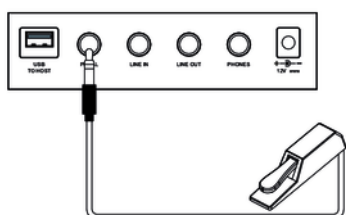
### Casque



La sortie de casque se situe au dos du boîtier.

Si vous connectez un casque (non fourni) sur cette prise de sortie, le système sonore intégré s'éteint.

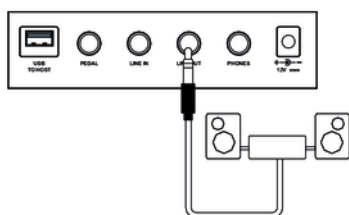
### Pédale



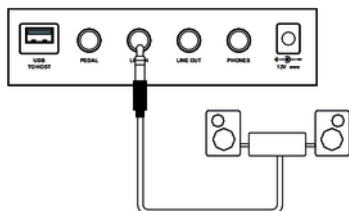
Branchez la pédale de sustain fournie au raccord prévu à cet effet au dos du boîtier.

Fonction pédale : La pédale de sustain sert à prolonger le son des notes. Cet effet imite le soulèvement des étouffoirs d'un piano acoustique.

### Appareils audio externes



Vous pouvez raccorder le piano numérique à un amplificateur, une chaîne hi-fi, un pupitre de mixage ou un appareil enregistreur via la prise [LINE OUT]. Raccordez la prise de sortie à l'entrée de votre appareil audio avec un câble audio adapté.

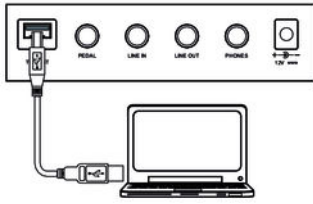


La prise [LINE IN] vous permet par exemple de connecter une chaîne hi-fi, un lecteur CD ou MP3 au piano numérique. Ainsi vous pouvez écouter des morceaux de musique via le système sonore intégré et jouer en même temps sur le piano numérique. Raccordez la prise de sortie à la sortie de votre appareil audio avec un câble audio adapté.



#### REMARQUE !

Pour prévenir tout endommagement des haut-parleurs, réglez le volume sonore sur « minimum » avant de connecter d'autres appareils au piano numérique !

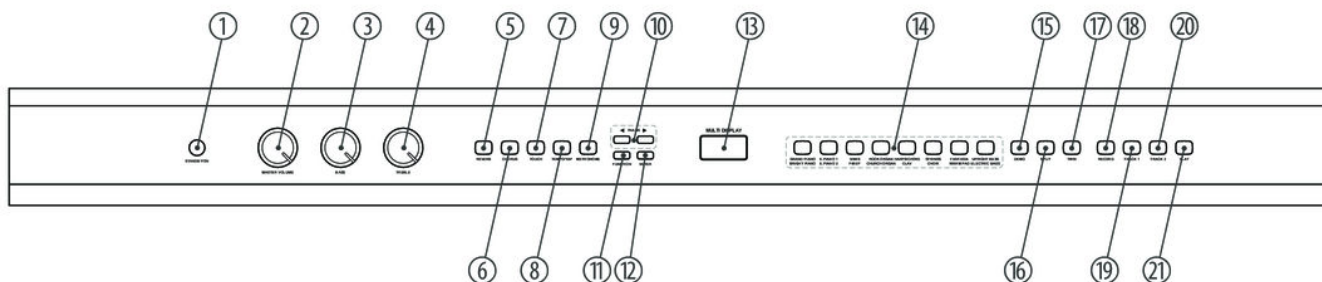
**USB to Host**

Cette sortie permet de transférer les données MIDI générées sur le piano numérique sur un PC (« MIDI » signifie « Musical Instrument Digital Interface » et permet en tant que standard mondial le branchement de différents instruments et modules de son).

En même temps, le signal audio est transféré vers cette sortie du piano numérique sur un PC connecté. Vous pouvez enregistrer et lire le signal audio avec le logiciel correspondant.

## 6 Tableau de commande et connexions

### Tableau de commande

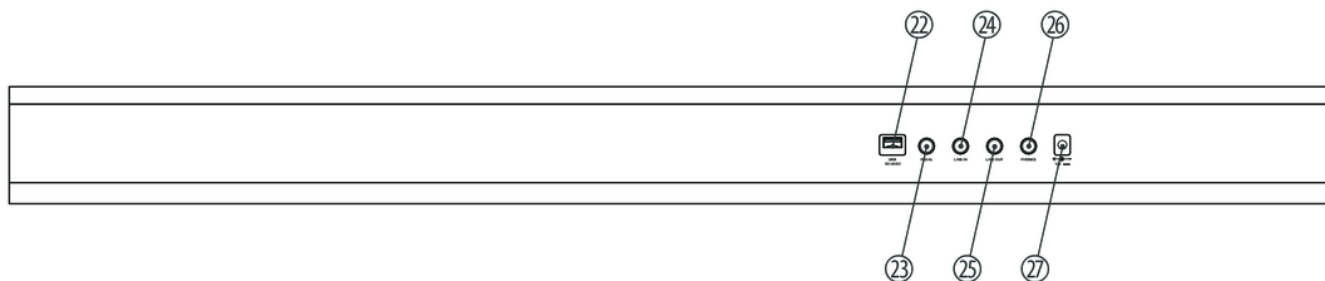


1	<i>[STANDBY/ON]</i> Interrupteur principal. Il met l'appareil sous et hors tension.
2	<i>[MASTER VOLUME]</i> Bouton de réglage pour les haut-parleurs intégrés et la sortie pour le casque.
3	<i>[BASS]</i> Régleur pour ajuster les basses fréquences.
4	<i>[TREBLE]</i> Régleur pour ajuster les hautes fréquences.
5	<i>[REVERB]</i> Touche pour le fonctionnement de l'effet de résonance.
6	<i>[CHORUS (chœur)]</i> Touche pour le fonctionnement de l'effet de chœur.
7	<i>[TOUCH]</i> Touche pour régler la sensibilité à la vitesse de frappe.
8	<i>[TEMPO/TAP]</i> Touche pour le réglage de la vitesse de lecture (en relation avec les touches fléchées <i>[TRANS]</i> ).
9	<i>[METRONOME]</i> Touche de mise en marche ou en arrêt du métronome.



10	<i>[TRANS]</i> Touches pour augmenter ou diminuer la valeur affichée à l'écran.
11	<i>[FUNCTION]</i> Touche pour ouvrir le menu Fonction.
12	<i>[ENTER]</i> Touche pour confirmer les modifications et les valeurs entrées ainsi que pour ouvrir les différents sous-menus.
13	Écran.
14	Touches pour sélectionner une tonalité : <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <i>[GRAND PIANO]   [BRIGHT PIANO]</i></li> <li>■ <i>[E. PIANO 1]   [E. PIANO 2]</i></li> <li>■ <i>[VIBES]   [FM EP]</i></li> <li>■ <i>[ROCK ORGAN]   [CHURCH ORGAN]</i></li> <li>■ <i>[HARPSICHORD]   [CLAV]</i></li> <li>■ <i>[STRINGS]   [CHOIR]</i></li> <li>■ <i>[FANTASIA]   [WARM PAD]</i></li> <li>■ <i>[UPRIGHT BASS]   [ELECTRIC BASS]</i></li> </ul> Appuyez une fois sur la touche de sélection directe pour sélectionner la première voie (supérieure). Appuyez deux fois sur la touche de sélection directe pour sélectionner la seconde voie (inférieure).
15	<i>[DEMO]</i> Cette touche sert à activer le mode de fonctionnement Demo.
16	<i>[SPLIT]</i> Touche pour l'activation des modes Split.
17	<i>[TWIN]</i> Touche pour l'activation des modes Twin.
18	<i>[RECORD]</i> Touche d'activation du mode Enregistrement.
19	<i>[TRACK 1]</i> Touche de sélection de la piste d'enregistrement 1.
20	<i>[TRACK 2]</i> Touche de sélection de la piste d'enregistrement 2.
21	<i>[PLAY]</i> Touche de lecture.

## Arrière



22	<i>[USB TO HOST]</i> Une interface USB sert à raccorder un ordinateur.
23	<i>[PEDAL]</i> Prise pour la pédale de Sustain.
24	<i>[LINE IN]</i> Prise d'entrée pour le raccordement d'un appareil audio externe.
25	<i>[LINE OUT]</i> Prise de sortie pour raccorder le piano numérique à un amplificateur, une chaîne hi-fi, un pupitre de mixage ou un appareil enregistreur.
26	<i>[PHONES]</i> Prise de sortie pour raccorder un casque (prise jack en 6,35 mm).
27	Raccord 12 V pour l'alimentation électrique.

## 7 Utilisation

### 7.1 Mise en marche / arrêt

Pour allumer et éteindre l'appareil, appuyez sur l'interrupteur principal [STANDBY/ON] à gauche du panneau de commande.



*Si l'écran ne s'allume pas lorsque vous mettez le piano numérique en marche, vérifiez l'alimentation électrique.*

*Si aucun son ne sort des haut-parleurs, il se peut que le volume soit réglé sur minimum.*

### 7.2 Déconnexion automatique

Le piano s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant 30 minutes. Pour le remettre en marche, appuyez sur l'interrupteur principal [STANDBY/ON].

#### Désactiver la déconnexion automatique

Pour désactiver la déconnexion automatique, maintenez la première touche blanche à gauche du clavier enfoncée pendant le démarrage. La déconnexion automatique est activée dès que l'écran affiche « *Sleep Mode OFF* ».

La déconnexion automatique est de nouveau active lors du démarrage suivant.

### 7.3 Réglage du volume

Réglez un niveau de volume agréable pour la lecture et les exercices avec le bouton rotatif [MASTER VOLUME]. Tournez le régleur vers la droite pour augmenter le volume. Tournez-le dans le sens inverse pour diminuer le volume.

### 7.4 Régler le son

Avec les régleurs de son [TREBLE] et [BASS], réglez le son global du piano numérique comme vous le souhaitez.

## 7.5 Régler la sensibilité de la frappe

Cette fonction permet de régler le comportement du clavier selon trois niveaux.

1. ➤ Appuyez sur *[TOUCH]* pour activer la fonction.  
⇒ L'écran affiche « *T Normal* ».
2. ➤ Sélectionnez le réglage souhaité avec les touches fléchées *[TRANS]*.

Réglage	Signification
« <i>T Low</i> »	Dur Avec ce réglage, le comportement de la frappe est plus sensible que d'ordinaire, même pour les frappes faibles.
« <i>T Normal</i> »	Normal Réglage qui correspond au comportement habituel de la frappe d'un clavier (réglage usine).
« <i>T High</i> »	Doux Avec ce réglage, le comportement de la frappe est moins sensible que d'ordinaire, même pour les frappes dures (force complète pour dynamique).

## 7.6 Configuration du piano numérique, menu Fonction

Le menu Fonction permet de régler différents paramètres du piano numérique.

Appuyez sur *[FUNCTION]* pour ouvrir le menu. Appuyez de nouveau sur *[FUNCTION]* pour sélectionner les différentes options de menu les unes après les autres (voir le tableau ci-dessous) Validez les options avec *[ENTER]* et réglez la valeur souhaitée avec les touches fléchées *[TRANS]*.

Menü	Funktion	Anzeige	Bereich	Standard
Performa	Transposition	Transp	-12 ... 12	000
Performa	Accordage précis	Tune	-64 ... 63	000
Performa	Transposition de l'octave première voix	M.Oct	-2 ... 2	000
Performa	Transposition de l'octave seconde voix, mode Split	S.Oct	-2 ... 2	000
Performa	Transposition de l'octave seconde voix, mode Dual	D.Oct	-2 ... 2	000
Performa	Effet PAN première voix	M.Pan	-64 ... 63	000
Performa	Effet PAN seconde voix, mode Split	L.Pan	-64 ... 63	000

Menü	Funktion	Anzeige	Bereich	Standard
Performa	Effet PAN seconde voix, mode Dual	S.Pan	-64 ... 63	000
Performa	Activer le système de son	Local	ON/OFF	ON
Performa	Fonction pédale	Pedal	Pedal/Pedals	Pedal
Mixer	Volume première voix	M.Vol	0 ... 127	127
Mixer	Volume seconde voix, mode Split	S.Vol	0 ... 127	127
Mixer	Volume seconde voix, mode Dual	D.Vol	0 ... 127	075
Mixer	Volume du métronome	MetroVol	0 ... 127	100
Effect	Part d'effet résonance	R.Lvl	0 ... 127	036
Effect	Part d'effet chœur	C.Lvl	0 ... 127	036

### 7.6.1 Transposition

Cette fonction vous permet d'ajuster la hauteur du son du clavier en 12 demi-tons vers le haut ou le bas.

1. ➤ Ouvrez le menu Fonction avec [FUNCTION]. Avec les touches fléchées [TRANS], accédez au sous-menu « Performa ».
2. ➤ Validez avec [ENTER] et utilisez les touches fléchées [TRANS] pour sélectionner l'entrée « Transp ».
3. ➤ Validez avec [ENTER] et ajustez la valeur de réglage avec les touches fléchées [TRANS] sur une plage de -12 ... 12.
4. ➤ Appuyez simultanément sur les touches fléchées [TRANS] pour réinitialiser la valeur par défaut « 000 ».

### 7.6.2 Accordage précis

Avec cette fonction, vous pouvez accorder par centième tout le clavier du piano.

1. ➤ Ouvrez le menu Fonction avec [FUNCTION]. Avec les touches fléchées [TRANS], accédez au sous-menu « Performa ».
2. ➤ Validez avec [ENTER] et utilisez les touches fléchées [TRANS] pour sélectionner l'entrée « Tune ».
3. ➤ Validez avec [ENTER] et ajustez la valeur de réglage avec les touches fléchées [TRANS] sur une plage de -64 ... 63.
4. ➤ Appuyez simultanément sur les touches fléchées [TRANS] pour réinitialiser la valeur par défaut « 000 ».

## 7.6.3 Transposition de l'octave première voix

Cette fonction vous permet de déplacer la plage d'octave de la première voix de deux octaves vers le haut ou le bas.

1. ➤ Ouvrez le menu Fonction avec *[FUNCTION]*. Avec les touches fléchées *[TRANS]*, accédez au sous-menu « *Performa* ».
2. ➤ Validez avec *[ENTER]* et utilisez les touches fléchées *[TRANS]* pour sélectionner l'entrée « *M.Oct* ».
3. ➤ Validez avec *[ENTER]* et déplacez la plage d'octave avec les touches fléchées *[TRANS]* sur une plage de -2 ... 2.
4. ➤ Appuyez simultanément sur les touches fléchées *[TRANS]* pour réinitialiser la valeur par défaut « *000* ».

## 7.6.4 Transposition de l'octave seconde voix, mode Split

Cette fonction vous permet de déplacer la plage d'octave de la seconde voix de deux octaves vers le haut ou le bas en mode Split.

1. ➤ Ouvrez le menu Fonction avec *[FUNCTION]*. Avec les touches fléchées *[TRANS]*, accédez au sous-menu « *Performa* ».
2. ➤ Validez avec *[ENTER]* et utilisez les touches fléchées *[TRANS]* pour sélectionner l'entrée « *S.Oct* ».
3. ➤ Validez avec *[ENTER]* et déplacez la plage d'octave avec les touches fléchées *[TRANS]* sur une plage de -2 ... 2.
4. ➤ Appuyez simultanément sur les touches fléchées *[TRANS]* pour réinitialiser la valeur par défaut « *000* ».

## 7.6.5 Transposition de l'octave seconde voix, mode Dual

Cette fonction vous permet de déplacer la plage d'octave de la seconde voix de deux octaves vers le haut ou le bas en mode Dual.

1. ➤ Ouvrez le menu Fonction avec *[FUNCTION]*. Avec les touches fléchées *[TRANS]*, accédez au sous-menu « *Performa* ».
2. ➤ Validez avec *[ENTER]* et utilisez les touches fléchées *[TRANS]* pour sélectionner l'entrée « *D.Oct* ».
3. ➤ Validez avec *[ENTER]* et déplacez la plage d'octave avec les touches fléchées *[TRANS]* sur une plage de -2 ... 2.
4. ➤ Appuyez simultanément sur les touches fléchées *[TRANS]* pour réinitialiser la valeur par défaut « *000* ».

### 7.6.6 Effet PAN première voix

Cette fonction vous permet d'ajuster l'effet PAN de la première voix.

1. ➤ Ouvrez le menu Fonction avec [FUNCTION]. Avec les touches fléchées [TRANS], accédez au sous-menu « Performa ».
2. ➤ Validez avec [ENTER] et utilisez les touches fléchées [TRANS] pour sélectionner l'entrée « M.Pan ».
3. ➤ Validez avec [ENTER] et ajustez la valeur de réglage avec les touches fléchées [TRANS] sur une plage de -64 ... 63.
4. ➤ Appuyez simultanément sur les touches fléchées [TRANS] pour réinitialiser la valeur par défaut « 000 ».

### 7.6.7 Effet PAN seconde voix, mode Split

Cette fonction vous permet d'ajuster l'effet PAN de la seconde voix en mode Split.

1. ➤ Ouvrez le menu Fonction avec [FUNCTION]. Avec les touches fléchées [TRANS], accédez au sous-menu « Performa ».
2. ➤ Validez avec [ENTER] et utilisez les touches fléchées [TRANS] pour sélectionner l'entrée « S.Pan ».
3. ➤ Validez avec [ENTER] et ajustez la valeur de réglage avec les touches fléchées [TRANS] sur une plage de -64 ... 63.
4. ➤ Appuyez simultanément sur les touches fléchées [TRANS] pour réinitialiser la valeur par défaut « 000 ».

### 7.6.8 Effet PAN seconde voix, mode Dual

Cette fonction vous permet d'ajuster l'effet PAN de la seconde voix en mode Dual.

1. ➤ Ouvrez le menu Fonction avec [FUNCTION]. Avec les touches fléchées [TRANS], accédez au sous-menu « Performa ».
2. ➤ Validez avec [ENTER] et utilisez les touches fléchées [TRANS] pour sélectionner l'entrée « D.Pan ».
3. ➤ Validez avec [ENTER] et ajustez la valeur de réglage avec les touches fléchées [TRANS] sur une plage de -64 ... 63.
4. ➤ Appuyez simultanément sur les touches fléchées [TRANS] pour réinitialiser la valeur par défaut « 000 ».

### 7.6.9 Activer le système de son

Cette fonction vous permet d'activer le système de son intégré du piano numérique.

1. ➤ Ouvrez le menu Fonction avec *[FUNCTION]*. Avec les touches fléchées *[TRANS]*, accédez au sous-menu « *Performa* ».
2. ➤ Validez avec *[ENTER]* et utilisez les touches fléchées *[TRANS]* pour sélectionner l'entrée « *Local* ».
3. ➤ Validez avec *[ENTER]* et tournez les touches fléchées *[TRANS]* pour sélectionner une des options suivantes :
  - « *Local On* » – active le système sonore intégré.
  - « *Local On* » – désactive le système sonore intégré.

### 7.6.10 Fonction pédale

Cette fonction vous permet de choisir entre la pédale simple et multiple.

1. ➤ Ouvrez le menu Fonction avec *[FUNCTION]*. Avec les touches fléchées *[TRANS]*, accédez au sous-menu « *Performa* ».
2. ➤ Validez avec *[ENTER]* et utilisez les touches fléchées *[TRANS]* pour sélectionner une des options « *Pedal* » ou « *Pedals* ».

### 7.6.11 Volume première voix

Cette fonction vous permet d'ajuster le volume de la première voix.

1. ➤ Ouvrez le menu Fonction avec *[FUNCTION]*. Avec les touches fléchées *[TRANS]*, accédez au sous-menu « *MIXER* ».
2. ➤ Validez avec *[ENTER]* et utilisez les touches fléchées *[TRANS]* pour sélectionner l'entrée « *M.Vol* ».
3. ➤ Validez avec *[ENTER]* et ajustez la valeur de réglage avec les touches fléchées *[TRANS]* sur une plage de 0 ... 127.
4. ➤ Appuyez simultanément sur les touches fléchées *[TRANS]* pour réinitialiser la valeur par défaut « *127* ».

### 7.6.12 Volume seconde voix, mode Split

Cette fonction vous permet d'ajuster le volume de la seconde voix en mode Split.

1. ➤ Ouvrez le menu Fonction avec *[FUNCTION]*. Avec les touches fléchées *[TRANS]*, accédez au sous-menu « *MIXER* ».
2. ➤ Validez avec *[ENTER]* et utilisez les touches fléchées *[TRANS]* pour sélectionner l'entrée « *S.Vol* ».



3. ➤ Validez avec [ENTER] et ajustez la valeur de réglage avec les touches fléchées [TRANS] sur une plage de 0 ... 127.
4. ➤ Appuyez simultanément sur les touches fléchées [TRANS] pour réinitialiser la valeur par défaut « 127 ».

### 7.6.13 Volume seconde voix, mode Dual

Cette fonction vous permet d'ajuster le volume de la seconde voix en mode Dual.

1. ➤ Ouvrez le menu Fonction avec [FUNCTION]. Avec les touches fléchées [TRANS], accédez au sous-menu « MIXER ».
2. ➤ Validez avec [ENTER] et utilisez les touches fléchées [TRANS] pour sélectionner l'entrée « D.Vol ».
3. ➤ Validez avec [ENTER] et ajustez la valeur de réglage avec les touches fléchées [TRANS] sur une plage de 0 ... 127.
4. ➤ Appuyez simultanément sur les touches fléchées [TRANS] pour réinitialiser la valeur par défaut « 075 ».

### 7.6.14 Volume du métronome

Cette fonction vous permet d'ajuster le volume du clic métronome.

1. ➤ Ouvrez le menu Fonction avec [FUNCTION]. Avec les touches fléchées [TRANS], accédez au sous-menu « MIXER ».
2. ➤ Validez avec [ENTER] et utilisez les touches fléchées [TRANS] pour sélectionner « Metro.Vol ».
3. ➤ Validez avec [ENTER] et ajustez la valeur de réglage avec les touches fléchées [TRANS] sur une plage de 0 ... 127.
4. ➤ Appuyez simultanément sur les touches fléchées [TRANS] pour réinitialiser la valeur par défaut « 100 ».

### 7.6.15 Part d'effet résonance

Cette fonction vous permet de déterminer la part d'effet résonance sur le volume total.

1. ➤ Ouvrez le menu Fonction avec [FUNCTION]. Avec les touches fléchées [TRANS], accédez au sous-menu « Effect ».
2. ➤ Validez avec [ENTER] et utilisez les touches fléchées [TRANS] pour sélectionner l'entrée « R Lv ».
3. ➤ Validez avec [ENTER] et ajustez la part d'effet avec les touches fléchées [TRANS] sur une plage de 0 ... 127.
4. ➤ Appuyez simultanément sur les touches fléchées [TRANS] pour réinitialiser la valeur par défaut « 036 ».

### 7.6.16 Part d'effet chœur

Cette fonction vous permet de déterminer la part d'effet chœur sur le volume total.

- 1.** ➤ Ouvrez le menu Fonction avec [FUNCTION] . Avec les touches fléchées [TRANS] , accédez au sous-menu « Effect » .
- 2.** ➤ Validez avec [ENTER] et utilisez les touches fléchées [TRANS] pour sélectionner l'entrée « C Lvl » .
- 3.** ➤ Validez avec [ENTER] et ajustez la part d'effet avec les touches fléchées [TRANS] sur une plage de 0 ... 127.
- 4.** ➤ Appuyez simultanément sur les touches fléchées [TRANS] pour réinitialiser la valeur par défaut « 036 » .



*Si vous ne faites pas un choix dans un délai de cinq secondes, le menu ouvert se ferme automatiquement.*

## 8 Fonctions

### 8.1 Lecture des séquences de démonstration

16 séquences de démonstration sont enregistrées dans la mémoire du piano. Appuyez sur [DEMO] pour accéder au mode DEMO. Le premier morceau de démonstration s'affiche et la lecture a lieu. Pendant la lecture, vous pouvez passer d'un morceau de démonstration à l'autre avec les touches fléchées [TRANS].

Appuyez une nouvelle fois sur [DEMO] pour arrêter la lecture.

### 8.2 Effet résonance

Cette fonction vous permet de désactiver l'effet résonance et de sélectionner le type d'effet.

1. ➤ Appuyez sur [REVERB] pour activer l'effet résonance.
2. ➤ Sélectionnez l'une des options suivantes avec les touches fléchées [TRANS]:
  - « Hall1 »
  - « Hall2 »
  - « Room1 »
  - « Room2 »
  - « Room3 »
  - « Stage1 »
  - « Stage2 »
  - « Plate »
3. ➤ Déterminez la part d'effet sur le volume total dans le menu Fonction, voir [Chapitre 7.6 « Configuration du piano numérique, menu Fonction » à la page 20.](#)

### 8.3 Effet de chœur

Cette fonction vous permet de désactiver l'effet chœur et de sélectionner le type d'effet.

1. ➤ Appuyez sur *[CHORUS]* pour activer l'effet chœur.
2. ➤ Sélectionnez l'une des options suivantes avec les touches fléchées *[TRANS]* :
  - « Chorus1 »
  - « Chorus2 »
  - « Chorus3 »
  - « Chorus4 »
  - « Feed back »
  - « Flanger1 »
  - « ShrtDely »
  - « ShrtDLFb »
  - « Flanger2 »
  - « Flanger3 »
  - « Celeste1 »
  - « Celeste2 »
  - « Celeste3 »
3. ➤ Déterminez la part d'effet sur le volume total dans le menu Fonction, voir [🔗 Chapitre 7.6 « Configuration du piano numérique, menu Fonction » à la page 20.](#)

### 8.4 Sélectionner une tonalité

16 tonalités sont enregistrées dans la mémoire du piano numérique. Ces tonalités sont réparties sur le clavier. Pour activer la tonalité souhaitée, appuyez sur la touche de sélection directe correspondante, voir [🔗 Chapitre 6 « Tableau de commande et connexions » à la page 16.](#)

Appuyez une fois sur la touche de sélection directe pour sélectionner la première voie (supérieure). Appuyez deux fois sur la touche de sélection directe pour sélectionner la seconde voie (inférieure).

### 8.5 Mode Split

En mode Split, différentes voix sont attribuées aux différentes plages du clavier.

1. ➤ À l'aide des touches de sélection directe des tonalités, sélectionner la voix que vous souhaitez attribuer à la main droite.
2. ➤ Appuyez sur *[SPLIT]* pour activer le mode Split.
  - ⇒ L'écran affiche le numéro et la désignation de la seconde voix pré-réglée.
3. ➤ Sélectionnez la voix de la main gauche avec les touches fléchées *[TRANS]*.

### Détermination du point Split

Cette fonction vous permet de choisir un point à partir duquel le clavier est réparti en deux parties.

1. ➤ Maintenez la touche *[SPLIT]* enfoncée.
2. ➤ Appuyez sur la touche du clavier sur laquelle vous souhaitez fixer le point Split.

Le nouveau point Split est immédiatement appliqué.

### Réglage du volume de la seconde voix

1. ➤ Maintenez la touche *[SPLIT]* enfoncée pendant cinq secondes.
2. ➤ Avec les touches fléchées *[TRANS]*, réglez le volume sur une plage de 0 ... 127.

## 8.6 Mode Dual

En mode Dual, deux voix retentissent simultanément lorsque vous jouez sur le clavier.

### Sélection des voix

Sélectionnez les deux touches de sélection directe des voix que vous souhaitez superposer en jouant.

Appuyez une touche de sélection directe de votre choix pour quitter le mode Dual.

### Réglage du volume de la seconde voix

Voir [🔗 Chapitre 7.6.13 « Volume seconde voix, mode Dual »](#) à la page 25.

Appuyez sur *[DUAL]* pour quitter le mode Dual. La LED de la touche s'éteint.

## 8.7 Mode Twin

En mode Twin, le clavier est divisé en deux parties avec la même voix. L'espace de droite comprend les touches de piano de C#3 à C7 et l'espace de gauche les touches de A1 à C3.

Appuyez sur *[TWIN]* pour activer le mode Twin.

Appuyez une nouvelle fois sur *[TWIN]* pour quitter le mode Twin.

## 8.8 Métronome

Cette fonction vous permet d'activer et de désactiver le métronome intégré.

1. ➤ Appuyez sur la touche *[METRONOME]* pour activer le métronome. La mesure s'affiche à l'écran.
2. ➤ Sélectionnez la mesure souhaitée avec les touches fléchées *[TRANS]* : 2/2, 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 3/8, 6/8, 7/8, 9/8, 12/8 (préréglage : « Tick 4/4 »).
3. ➤ Appuyez de nouveau sur la touche *[METRONOME]* pour désactiver le métronome

### 8.9 Fonction Tempo-/Tap

Cette fonction vous permet d'ajuster la vitesse de lecture des morceaux de démonstration et du clic et de commuter entre les mesures 3/4 et 4/4.

1. ➤ Appuyez sur *[TEMPO/TAP]* pour activer le mode réglage de la vitesse.
2. ➤ Avec les touches fléchées *[TRANS]* , réglez la vitesse souhaitée sur une plage de 20 ... 280  
ou
3. ➤ Appuyez quatre fois sur *[TEMPO/TAP]* au tempo de votre choix. Ce tempo s'applique ensuite en tant que vitesse de lecture dans la mesure 4/4.  
ou
4. ➤ Appuyez trois fois sur *[TEMPO/TAP]* au tempo de votre choix. Ce tempo s'applique ensuite en tant que vitesse de lecture dans la mesure 3/4.
5. ➤ Appuyez simultanément sur les touches fléchées *[TRANS]* pour réinitialiser la valeur par défaut « 120 » .

## 8.10 Fonction d'enregistrement

### Enregistrer des pistes propres

Le piano numérique propose deux pistes pour vos propres enregistrements.

1. ➤ Appuyez simultanément sur [RECORD] et [TRACK 1] pour enregistrer sur la piste 1.  
⇒ Les touches à LED s'allument.
2. ➤ L'enregistrement démarre dès que vous commencez à jouer.
3. ➤ Appuyez une nouvelle fois sur la touche [RECORD] pour arrêter l'enregistrement.



*Si la piste 2 contient déjà des données, la LED de la touche [TRACK 2] s'allume et la piste est lue pendant l'enregistrement en tant que piste d'accompagnement. Pour mettre la piste 2 déjà occupée en silence pendant l'enregistrement, appuyez sur [TRACK 2].*

1. ➤ Appuyez simultanément sur [RECORD] et [TRACK 2] pour enregistrer sur la piste 2.  
⇒ Les touches à LED s'allument.
2. ➤ L'enregistrement démarre dès que vous commencez à jouer.
3. ➤ Appuyez une nouvelle fois sur la touche [RECORD] pour arrêter l'enregistrement.



*Si la piste 1 contient déjà des données, la LED de la touche [TRACK 1] s'allume et la piste est lue pendant l'enregistrement en tant que piste d'accompagnement. Pour mettre la piste 1 déjà occupée en silence pendant l'enregistrement, appuyez sur [TRACK 1].*

### Lire les enregistrements propres

1. ➤ Appuyez sur [PLAY] pour lire les pistes enregistrées.
2. ➤ Pendant la lecture, [TRACK 1] et [TRACK 2] vous permet de passer autant que vous le souhaitez de la piste 1 à la piste 2.
3. ➤ Appuyez une nouvelle fois sur [PLAY] pour arrêter la lecture.

### Effacement des enregistrements propres

Maintenez la touche [TRACK 1] ou [TRACK 2] enfoncée pendant cinq secondes pour supprimer l'enregistrement sur la piste 1 ou la piste 2.

## 9 Dépannage

Problème	Origines possibles et solutions
Lors de la mise en marche ou en arrêt du piano numérique, un bruit (« Plop ») se produit dans les haut-parleurs.	Ceci est tout à fait normal. Il n'y a pas de raison de s'inquiéter.
Aucun son n'est audible lorsqu'on joue sur le clavier.	<p>Veillez à ce que le bouton de réglage du volume soit réglé en conséquence.</p> <p>Vérifiez si un casque est branché sur la sortie correspondante. Lorsqu'un casque est branché, les haut-parleurs du piano numérique restent muets.</p> <p>Dans le menu Fonctions, vérifiez si le système sonore intégré est activé. Lors de l'activation, l'écran affiche « <i>Local On</i> ».</p>
Des interférences peuvent se produire lorsqu'un téléphone mobile est utilisé.	L'utilisation d'un téléphone mobile à proximité du piano numérique peut induire des interférences. Coupez le téléphone mobile ou utilisez-le à bonne distance pour éviter les interférences.



## 10 Implémentation MIDI

Fonction		Envoi	Réception	Remarques
Basic Channel	Default	1 – 16	1 – 16	
	Changed	1 – 16	1 – 16	
Mode	Default	Mode 3	Mode 3	
	Messages	No	No	
	Altered	*	No	
Note Number		0 – 127	0 – 127	
	True voice	*	0 – 127	
Velocity	Note ON	9nH, v = 1 – 127	9nH, v = 1 – 127	
	Note OFF	9nH, v = 0 or 8nh	9nH, v = 0 or 8nh	
After Touch	Keys	No	No	
Pitch Bend		No	No	
Control Change	0,32	Yes	Yes	Bank Select
	1	Yes	Yes	Modulation
	5	No	Yes	Portamento Time
	6	Yes	Yes	Data Entry
	7	Yes	Yes	Volume
	10	Yes	Yes	Pan
	11	Yes	Yes	Expression
	64	Yes	Yes	Sustain Pedal
	65	No	Yes	Portamento ON/OFF
	66	No	Yes	Sostenuto Pedal
	67	No	Yes	Soft Pedal
	80,81	Yes	Yes	DSP TYPE
	91,93	Yes	Yes	DSP DEPTH
	100,101	Yes	Yes (*1)	RPN LSB, MSB
	120	Yes	Yes	All Sound Off
121	No	Yes	Reset All Controllers	
122	No	Yes	Local control	
Program Change		Yes	Yes	
		0 – 127	0 – 127	
	True	0 – 127	0 – 127	
System Exclusive		No	No	

Fonction		Envoi	Réception	Remarques
System Common	Song Position Pointer	No	No	
	Song Select	No	No	
	Tune Request	No	No	
Aux Messages	LOCAL ON/OFF	No	Yes	
	All Notes Off	No	Yes	
	Active Sensing	No	Yes	
	System Reset	No	Yes	
Notes :	*1 Registered parameter number: #0: Pitch sensitivity #1: Fine tuning cents #2: Coarse tuning in half-tones			

## Mode canal MIDI

	POLY	MONO
OMNI ON	Mode 1	Mode 2
OMNI OFF	Mode 3	Mode 4

## 11 Données techniques

Écran	Écran LC avec éclairage de fond bleu
Clavier	88 touches lestées à mécanisme nuancé de marteaux et frappe dynamique réglable
Polyphonie	64 voix
Réglages sonores	16
Pistes d'enregistrement	2
Pédale	Sustain (prise jack 6,35 mm)
Connexions	Tension d'alimentation avec bloc d'alimentation 12 V $\overline{\text{=}}$ , casque (prise jack 6,35 mm), USB to Host, sortie audio, entrée audio
Haut-parleurs	2 × 15 W / 4 $\Omega$
Dimensions (L × P × H)	1325 mm × 415 mm × 965 mm
Poids	31 kg
Couleur du boîtier	Anthracite

## 12 Protection de l'environnement

### Recyclage des emballages



Pour les emballages, des matériaux écologiques ont été retenus qui peuvent être recyclés sous conditions normales. Assurez-vous d'une élimination correcte des enveloppes en matière plastique et des emballages.

Ne jetez pas tout simplement ces matériaux, mais faites en sorte qu'ils soient recyclés. Tenez compte des remarques et des symboles sur l'emballage.

### Recyclage de votre ancien appareil



Ce produit relève de la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dans sa version en vigueur. Il ne faut pas éliminer votre ancien appareil avec les déchets domestiques.

Recyclez ce produit par l'intermédiaire d'une entreprise de recyclage agréée ou les services de recyclage communaux. Respectez la réglementation en vigueur dans votre pays. En cas de doute, contactez le service de recyclage de votre commune.







